

Hamamatsu - Auxílio Extraordinário de Valor Fixo

Instrução para preenchimento do formulário

Tokubetsu Teigaku Kyufukin Shinseisho (seikyūsho)

Folha A

Para a solicitação, é imprescindível verificar e concordar com os itens do quadro abaixo “Condicionalidade & Concordância”.

Condicionalidade & Concordância

- ① Os registros públicos, etc. poderão ser averiguados para confirmar a elegibilidade.
- ② Na impossibilidade de averiguar nos registros públicos, etc., solicitaremos a documentação relacionada. Ademais, há possibilidade de confirmar o local de residência com outras municipalidades.
- ③ Caso a transferência bancária não seja efetivada, devido a erro de preenchimento; assim como na impossibilidade de contatar o chefe de família ou procurador para averiguar, após 3 meses contabilizados a partir da data do início da solicitação até o encerramento (8/setembro/2020), a prefeitura irá considerar como desistência do auxílio.
- ④ Na hipótese de ter recebido este auxílio por outra municipalidade; a devolução será imprescindível.
- ⑤ Na hipótese da constatação de membro familiar, que por algum motivo receba o auxílio e que não seja o chefe de família registrado no Livro de registro básico de residentes; a devolução será imprescindível.
- ⑥ Na hipótese de já ter recebido o auxílio pela solicitação especial antecipada ou requerer múltiplas vezes, etc.; a devolução será imprescindível.

- ※ **Requisitos de elegibilidade para o Auxílio extraordinário de valor fixo**
Cidadão registrado no Livro de registro básico de residentes da prefeitura de Hamamatsu no dia 27 de abril de 2020.
- ※ **Beneficiário titular**
Cidadão registrado no Livro de registro básico de residentes da prefeitura de Hamamatsu no dia 27 de abril de 2020, como chefe de família.

Instruções para preenchimento e observação

Utilizar “caneta de tinta preta”, escrever em letra de forma legível. Não utilizar caneta apagável, lápis, etc.

▼ Formulário Folha B

- 1
 - Conferir se o nome e data de nascimento estão corretos.
 - **Em caso de desistência, riscar dois traços na horizontal sobre o nome a ser anulado.**
 - Caso constate erro, riscar dois traços na horizontal sobre o nome, e escrever o nome correto.
- 2

Preencher e carimbar
- 3

Preencher os campos necessários e colocar a cópia da capa e contracapa da caderneta bancária no envelope resposta.

Informação

Hamamatsu Call Center
Novo Coronavírus

0120-368-567

Telemensagem no idioma japonês
Após a mensagem digital [3]
Solicitar tradutor

Atendimento

Das 8:30 às 17:15
※ Incluindo final de semana e feriado

Ao telefonar... favor informar

Shinsei bangō
N° da requisição

1234567890123

Para envio

Folha B

〒430-0926
静岡県浜松市中区砂山町 325-6
日本生命浜松駅前ビル 5F

29 de maio de 2020
Prefeito de Hamamatsu

DA SILVA JOSE



1234567890123

Estamos enviando o formulário, ao cidadão abaixo citado no item ①, por ter sido constatado no Livro de registro básico de residentes da prefeitura de Hamamatsu, no dia 27 de abril de 2020 (data de referência), sendo supostamente elegível para o Auxílio Extraordinário de Valor Fixo.

Após preencher o formulário, favor anexar os documentos e enviar utilizando o envelope resposta.

Setor responsável pelo
Auxílio Extraordinário de Valor Fixo de Hamamatsu

Hamamatsu
Formulário do Auxílio Extraordinário de Valor Fixo

Data limite: 8 de setembro de 2020 (ter)

1 Confirmar o beneficiário elegível

Valor do auxílio (por pessoa) ¥100.000

- Checar se o nome e a data de nascimento estão corretos (há casos em que a letra está cortada devido a impressão; contamos com a compreensão).
- Dentre os membros elegíveis que desejam [desistir do auxílio], riscar dois traços na horizontal sobre o nome.

Nº	Nome	Data de Nascimento Ano/mês/dia
1	DA SILVA JOSE	昭和00年00月00日
2	DA SILVA BEATRIZ	昭和00年00月00日
3	DA SILVA ANA	平成00年00月00日
4	DA SILVA LUIS	平成00年00月00日

2 Chefe de família (requerente • beneficiário titular) → Nome e carimbo

Preencher o nome e carimbar após verificar e concordar com a [Condicionalidade & Concordância] na Folha [A]

Data de preenchimento	令和 年 月 日	Ano mês dia	Nome do requerente	Furigana	Carimbo
				Telefone para contato durante o dia	

Caso o requerente não seja o chefe da família, preencher o verso do formulário

Folha C④

3 Instituição bancária designada para receber o auxílio

Instituição bancária	Tipo da conta	Nome do titular da conta
	1 普通 2 当座	
Número da agência ※ Exceto Banco Yucho-correio	Número da conta ※ Exceto Banco Yucho	
Código da caderneta ※ Banco Yucho (correio)	Número da conta ※ Banco Yucho	

Hamamatsu - Auxílio Extraordinário de Valor Fixo

Folha C

4 Solicitação • recebimento via procuração (somente pessoas qualificadas)

- Caso o requerente não seja o chefe de família, preencher e carimbar o espaço abaixo. Caso circular [Outros その他], escrever, entre os parênteses, a relação de parentesco entre o chefe de família e procurador. Anexar a documentação para averiguação dos dados.

Autorizo a pessoa abaixo para
(Requerer / Requerer e receber/ Receber) o auxílio.

世帯主記入欄		下記の者を代理人と認め、給付金の (申請・請求) / (申請・請求および受領) / (受領) を委任します。			世帯主 氏名	Nome do chefe de família	Carimbo 印
Procurador	フリガナ	代理人 氏名 (名称)	Carimbo 印	代理人 住所 (所在地)	Endereço e telefone do procurador		
	代理人 生年月日	Ano 年	mês 月	dia 日	世帯主 との関係	日中の連絡先 ()	
					同一世帯	法定代理人	その他 (続柄:)

	Relação de parentesco com o chefe de família		
	Da mesma família	Representante legal	Outros
Procurador elegível para a solicitação	⇒ Está incluso no registro de endereço do chefe de família	⇒ Curatela total ⇒ Curatela ⇒ Curatela assistencial	⇒ Parente cuidador, entre outros do chefe de família
Documentação necessária	⇒ Cópia do documento de identificação do procurador	⇒ Cópia da certidão de curatela – <i>Tōkijikō shōmeisho</i> ou ⇒ Cópia da certidão judicial – <i>Saibansho no shōmeisho</i>	⇒ Cópia do documento de identificação do procurador ⇒ Declaração por escrito do cuidador do chefe de família (formato livre)

Modelo

4 代理申請・受領を行う場合(該当する方のみ)

- 申請者が世帯主以外の代理人の場合は、下記に記入・押印をしてください。(世帯主・代理人が自ら署名した場合は押印省略可。)世帯主との関係が「その他」の場合は、カッコ内に関係をご記入ください。また、下表の確認書類等を同封してください。

世帯主記入欄		下記の者を代理人と認め、給付金の (申請・請求) / (申請・請求および受領) / (受領) を委任します。			世帯主 氏名	DA SILVA JOSE	Carimbo 印
代理人記入欄	フリガナ	代理人 氏名 (名称)	Carimbo 印	代理人 住所 (所在地)	HAMAMATSU-SHI NAKA-KU ◆◆◆◆		
	代理人 生年月日	昭和00年	00月	00日	世帯主 との関係	日中の連絡先 (053) 456-XXXX	
					同一世帯	法定代理人	その他 (続柄:)

Utilizar “caneta de tinta preta”, escrever em letra de forma legível. Não utilizar caneta apagável, lápis, etc.

Hamamatsu - Auxílio Extraordinário de Valor Fixo

Folha D

Documentação necessária

→ Cópia do documento de identificação **Folha B** ② **Folha C** ④

▪ **Caso possua nacionalidade japonesa**

※ **Um dos documentos** abaixo, que conste nome, data de nascimento e esteja dentro do prazo de validade

▪ Carteira de habilitação	▪ Cópia do Cartão de registro básico de residência (com foto)	▪ Caderneta de deficiente físico
▪ Cartão do seguro saúde	▪ Cópia do cartão My Number (somente o lado com foto)	▪ Caderneta para deficiente intelectual
▪ Passaporte	※ Não é aceito o Cartão de notificação (cartão verde)	▪ Caderneta de seguro da assistência geriátrica, etc.
		▪ Caderneta da previdência, etc.

▪ **Caso não possua nacionalidade japonesa**

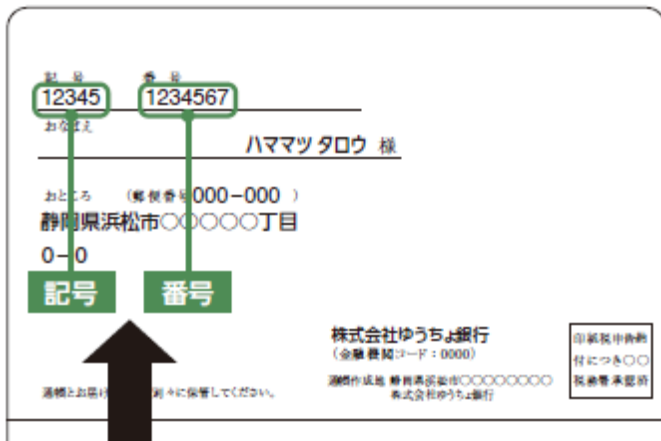
※ **Um dos documentos** abaixo que esteja dentro do prazo de validade

- Zairyu Card (frente e verso)
- Certificado de residente permanente especial (com foto)

→ Cópia da caderneta bancária **Folha B** ③

Banco Yucho (correio)	Instituição financeira (exceto banco Yucho)
▪ Cópia da capa e contracapa da caderneta (páginas que contenham o código [記号] e número [番号] para o depósito)	▪ Cópia da capa e contracapa da caderneta ▪ Na hipótese de não portar a caderneta: cópia do cartão do banco

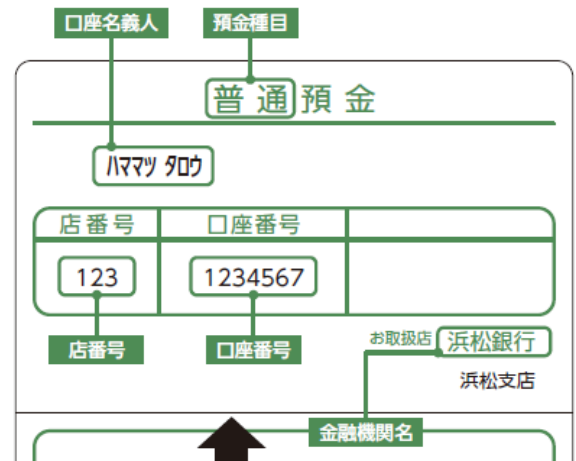
Modelo de cópia [Banco Yucho]



Devem estar nítidos na cópia:

Código 記号
Número 番号

Modelo de cópia [Instituições financeiras (exceto banco Yucho)]



Devem estar nítidos na cópia:

Nome da instituição 金融機関名
Tipo da conta 預金種目
Nome do titular da conta 口座名義人
Número da agência 店番号
Número da conta 口座番号

- ⇒ A cópia do documento de identificação e da caderneta da instituição bancária deve ser em folha A4.
- ⇒ Todas as cópias da documentação não devem ser recortadas. Dobrar as cópias em três ou quatro e enviar junto ao formulário no envelope resposta.